

MARSDEN

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

M-650

M-651

M-652

M-653

Před použitím váhy si prosím
přečtete tento návod.



Obsah

Úvod	3
Specifikace	3
Bezpečnostní instrukce	4
Vysvětlení grafických symbolů	5
Přívod elektřiny a nízký stav baterie	6
Sestavení držáku displeje	7
Sestavení patientských madel	8
Ovládání: Základní funkce	13
Ovládání: Pokročilé funkce	15
Použití váhy s tiskárnou	19
Použití váhy s Bluetooth	20
Prohlášení výrobce a elektromagnetické údaje	21
Doporučená vzdálenost	23
Prohlášení o shodě	24

Děkujeme, že jste si zakoupili profesionální lékařskou váhu. Jedná se o přesný vážicí přístroj třídy III a jeho správné použití umožní mnoho let přesného vážení. Váha má maximální nosnost 300 kg, která nesmí být překročena. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu specifikace produktu bez předchozího upozornění.

Specifikace

Model	M-650/M-651/M-652/M-653
Třída přesnosti	Třída III
Nosnost / cejchování	300 kg x 100 g
Hmotnost váhy	Přibližně 28.8 kg (pouze základna)
Jednotka měření	Kg
Funkční klávesy	ON/OFF, HOLD, TARE, BMI, UNIT, PRINT, 0-9
Doba stabilizace	1-2 s
Provozní teplota	0 až 40°C
Zdroj Energie	6 x AA baterie* Dobíjecí akumulátor 12X 1 A AC Adaptér
Displej	1" LCD pětimístný displej
Rozměry (v x š x d)	1150 x 800 x 66 mm (jen základna)
Varianty	Stojan displeje (pouze M-651) 2 x patientská madla s příčnou tyčí (pouze M-652) 1 x skládací patientské madlo (pouze M-653)

*Standardně nelze váhu napájet pouze bateriemi. Pro více informací se obraťte na prodejce.

Bezpečnostní instrukce

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte informace uvedené v tomto návodu k obsluze, který obsahuje důležité pokyny pro správnou instalaci, používání a údržbu zařízení. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé nedodržením následujících pokynů:

- Při používání elektrických součástí vždy dodržujte příslušná nařízení.
- Nesprávná instalace / použití může zrušit záruku.
- Ujistěte se, že napětí označené na napájecím zdroji odpovídá místnímu napětí.
- Toto zařízení je určeno pro použití v interiéru.
- Řiďte se doporučením ohledně provozní teploty.
- Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené v platných normách.
- Baterie by měly být drženy mimo dosah malých dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě problémů kontaktujte svého lokálního prodejce.

Čištění

- Při čištění váhy doporučujeme používat utěrky s přípravkem na bázi alkoholu nebo podobné.
- Při čištění váhy nepoužívejte velké množství vody, protože by mohlo dojít k poškození vnitřního elektrického okruhu. Nepoužívejte korozivní kapaliny nebo vysokotlaké myčky.
- Před čištěním vždy odpojte váhu od elektrické sítě.

Údržba

- Váha nevyžaduje žádnou běžnou údržbu. Nicméně doporučujeme kontrolovat přesnost měření v pravidelných intervalech.
- Pokud dojde k problémům s měřením, obraťte se na místního prodejce nebo servisního partnera.

Likvidace přístroje

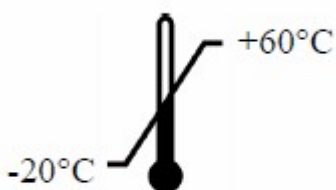
- Tento výrobek by neměl být považován za běžný domovní odpad, ale měl by být předán do recyklačního centra pro elektrická / elektronická zařízení.
- Další informace získáte od místní rady, komunální společnosti pro nakládání s odpady nebo z místa, kde jste produkt zakoupili.

Vysvětlení grafických symbolů

SN-21300100



Charder Electronic Co. Ltd
No.103 Guozhong Rd, Dali Dist,
Taichung City 412, Taiwan (R.O.C)



Výrobní číslo

“Prosím řiďte se dle průvodní dokumentace ” nebo “Dodržujte návod k použití”

Identifikace výrobce vč. adresy

“Zdravotnický prostředek” typu B.

Nevyhazujte přístroj do komunálního odpadu. Je třeba ho odevzdat k recyklaci dle místní vyhlášky.

Před instalací a započetím měření si důkladně přečtěte návod i přesto, pokud podobné přístroje již používáte.

Teplotní limit pro skladování a přepravu (vyznačen na obalu)

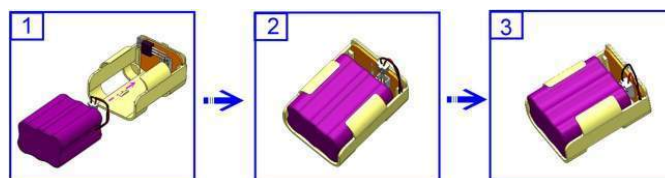
Přívod elektřiny a nízký stav baterie

Přístroj používá dobíjecí akumulátor nebo může být napájen ze sítě přes adaptér střídavého proudu. Ujistěte se, že je akumulátor vložen v přístroji. Případně připojte síťový adaptér (12 V 1 A) do portu na boku přístroje.

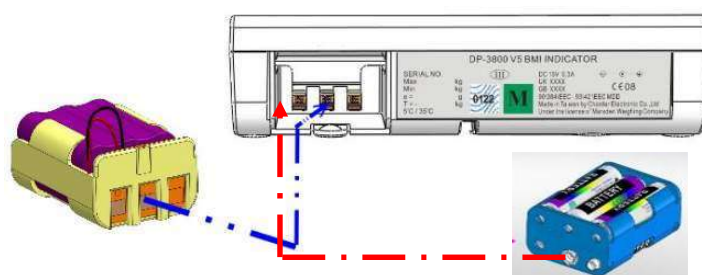


Vložení a výměna baterie

1. Vyjměte kryt baterie a vyjměte baterii
2. Dobíjecí baterie vyklouzne z krytu a poté se opět zasune.



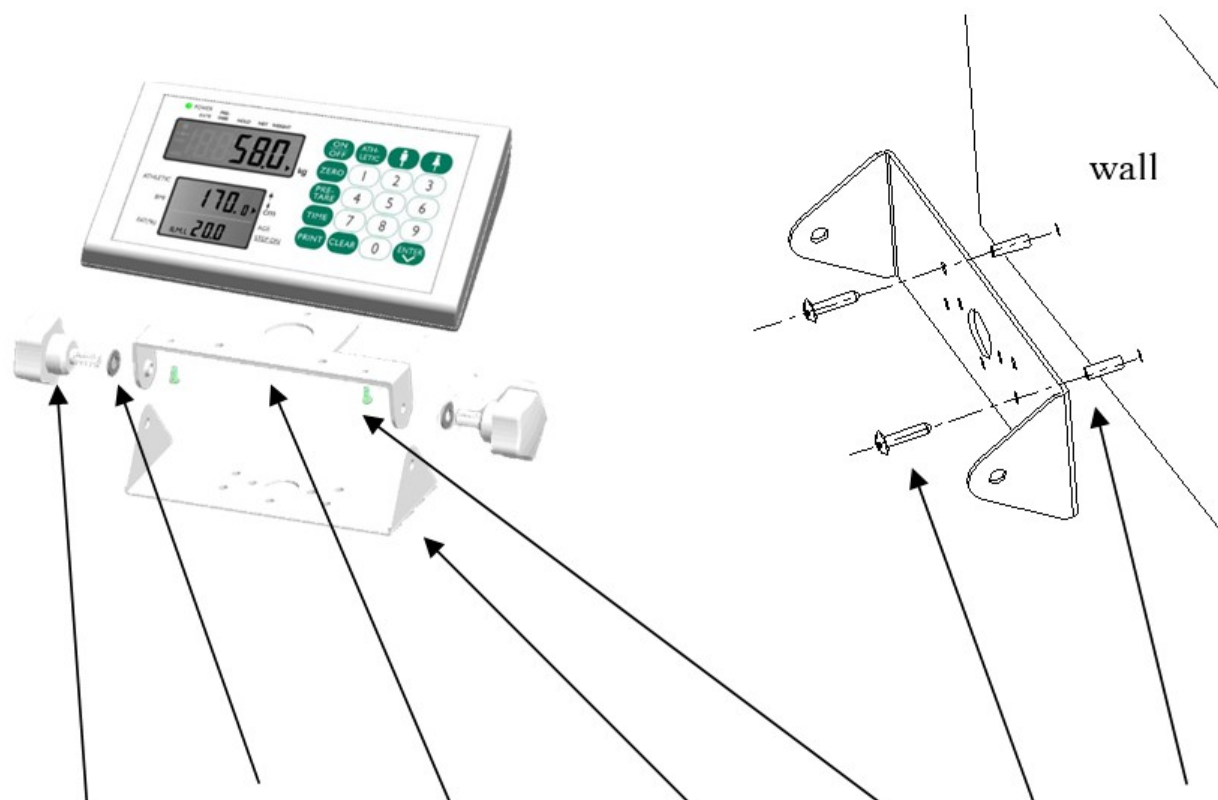
3. Zkontrolujte, zda jsou konektory baterie ve správné poloze vůči konektorům v přístroji.










Volitelný kryt pro
AAA baterie
(kontaktujte svého
prodejce)

4. Vložte držák baterií do přístroje a zavřete kryt.


Sestavení držáku displeje

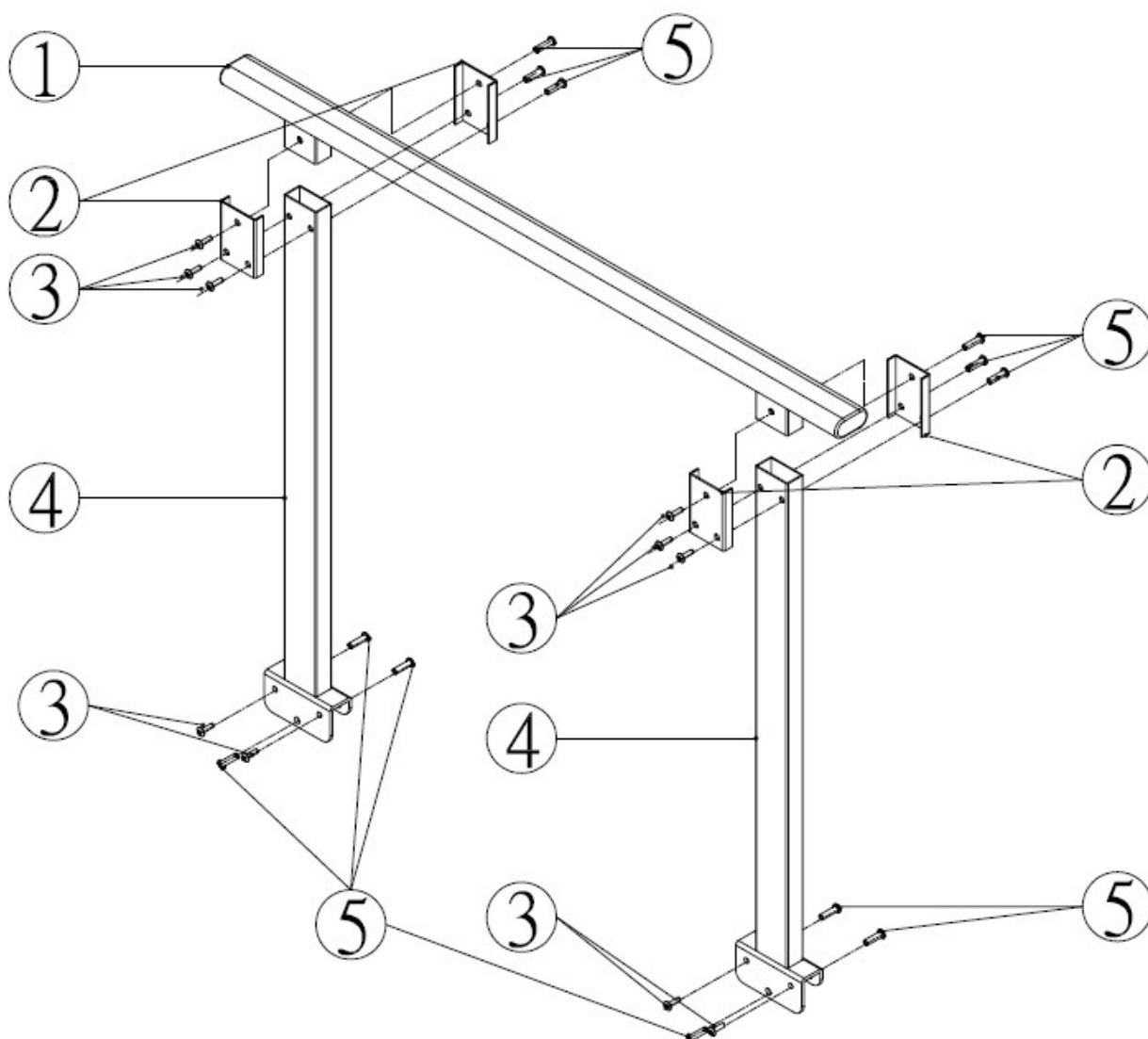


						
Pohovací šroub	Podložka	Vrchní díl	Spodní díl	Samorez. šroub	Šroub	Plastová hmoždinka
2	2	1	1	2	2	2

Sestavení patientských madel (pouze M-652/M-653)

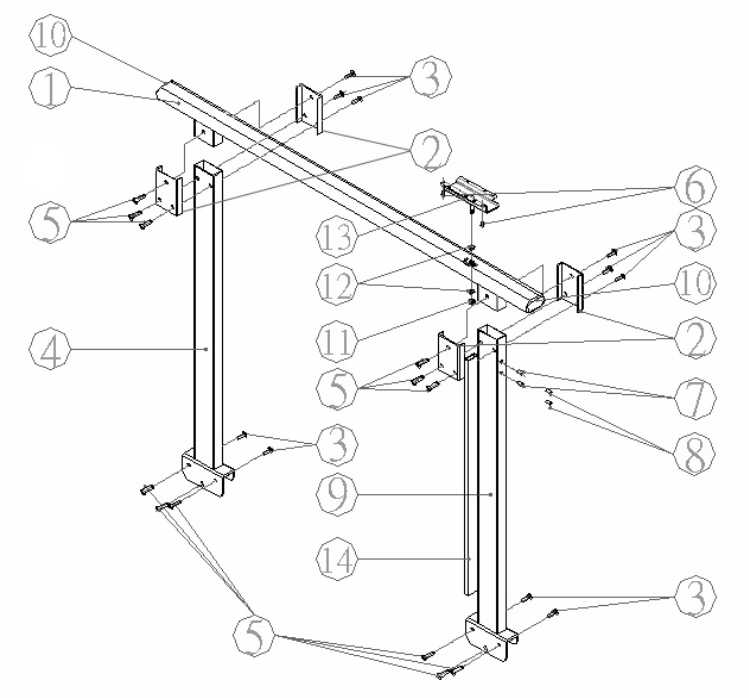
Levé madlo

Číslo	Položka	Označení	Počet
1.	Tyč madla bez díry pro šroub	SS-8300 A	1
2.	Pojistný díl	SS-8311	4
3.	Šroub	M6-21	10
4.	Tyč stojanu	AM-8173	2
5.	Matka šroubu	ø8-M6*33	12
6.	Imbus		2



Pravé madlo

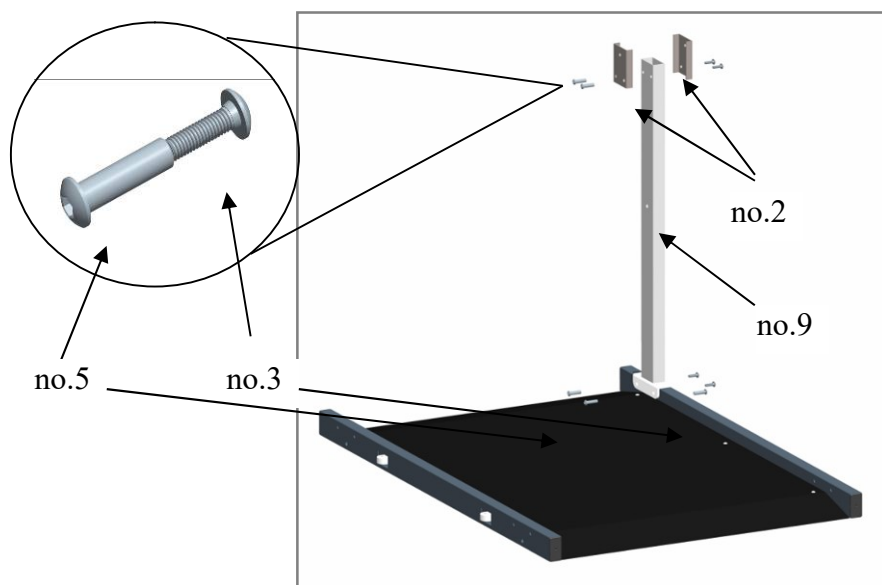
Číslo	Položka	Označení	Počet
1.	Tyč madla	SS-8300B	1
2.	Pojistný díl	SS-8311	4
3.	Šroub	M6-21	10
4.	Tyč stojanu	AM-8173	1
5.	Matka šroubu	ø8-M6*33	12
6.	Šroub displeje	M4*6	2
7.	Šroub pro držák tiskárny	M5-0.8-JB	2
8.	Plastový šroub	M5-0.8*8	2
9.	Tyč s výřezem pro kabel	AM-8173A	1
10	Krytka	SW-8068	2
11	Matka šroubu	M8*1.25*8	1
12	Podložka	SF-1F-08075	2
13	Držák	SS-8303A	1
14	Vodící lišta kabelu	TC-2WE 100CM	
15	Klíč		2



Krok 1

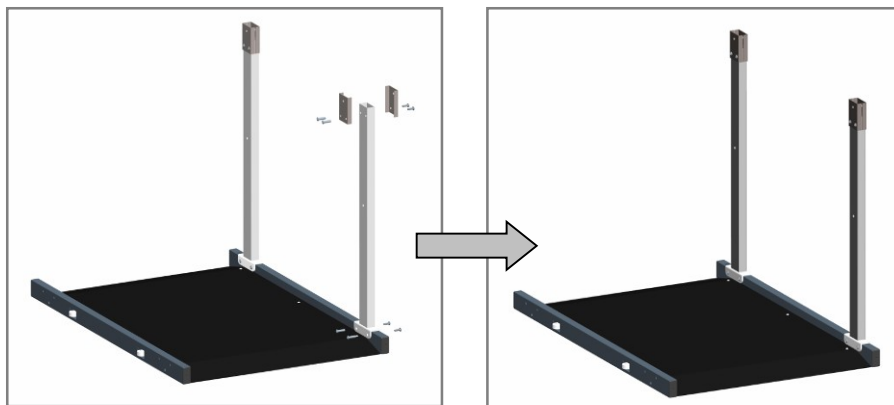
Připevněte č. 2 (pojistný díl) k č.9 (tyč s výřezem pro kabel) pomocí č.3 (šroub) a č.5 (matka šroubu).

Tyč č.9 poté připevněte k desce pomocí č.3 a č.5.



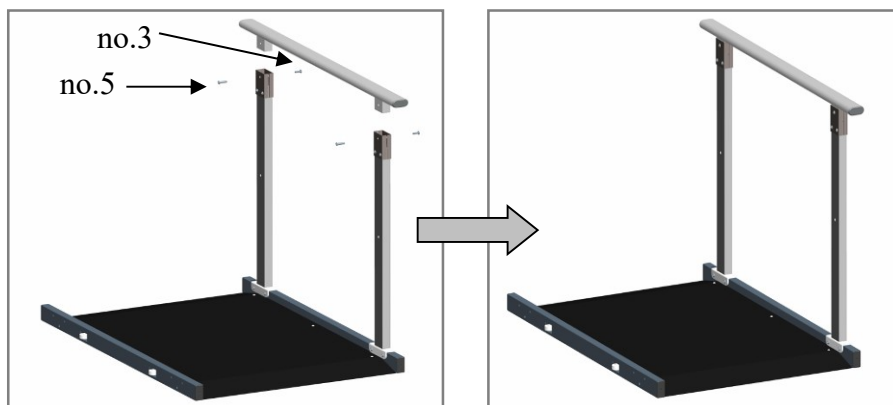
Krok 2.

Přípevněte druhou tyč dle postupu v kroku 1.



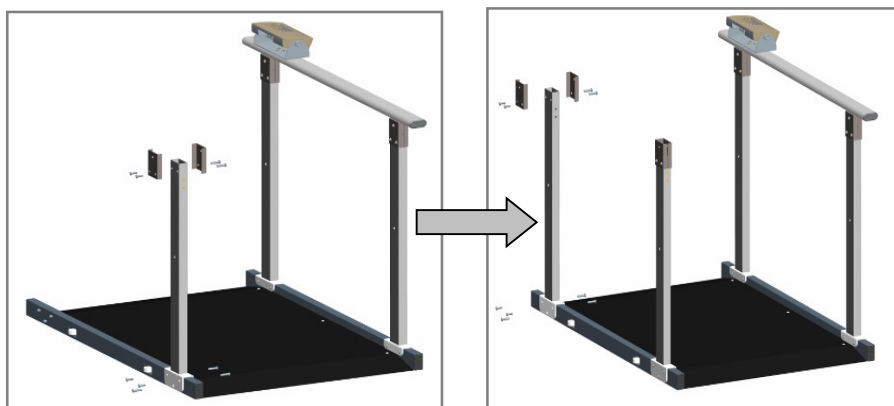
Krok 3.

Upevněte č.1 (madlo) k tyčím pomocí č.3 (šroub) a č.5 (matka).



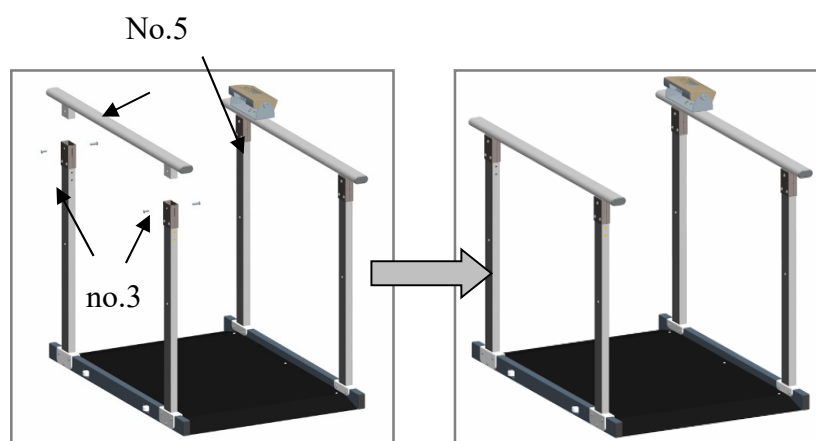
Krok 4.

Pouze pro M-652, opakujte kroky 1-3.



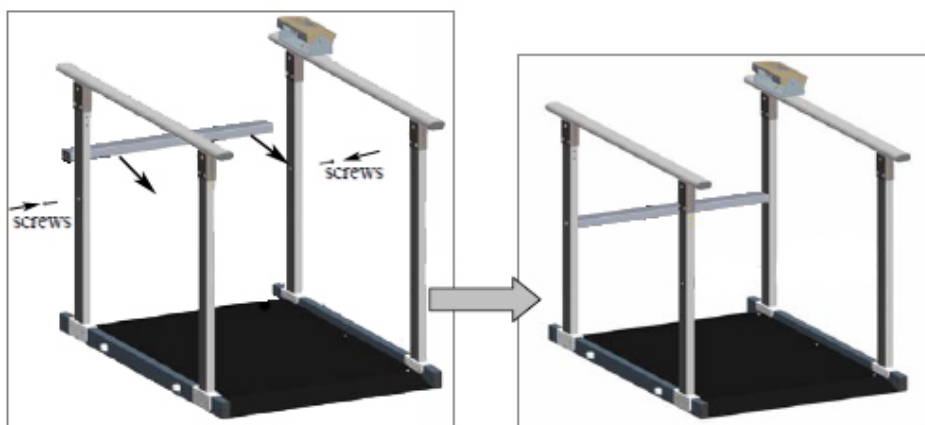
Krok 5.

Po upevnění madel, připevněte č.13 (držák displeje) pomocí č.6 (šroub displeje)



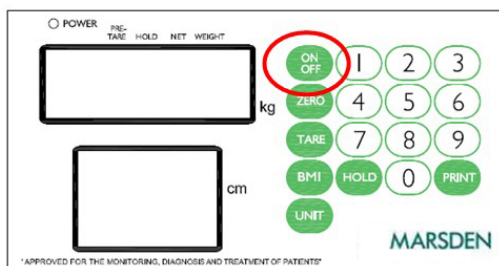
Krok 6.

Pro M-652, přimontujte příčnou tyč (SS-8444) pomocí dvou šroubů (M8-1.25P*45).

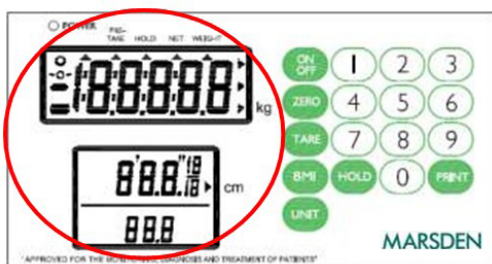


Ovládání: Základní funkce

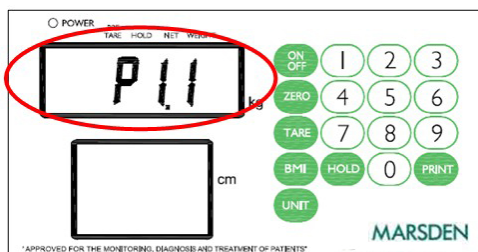
Zapnutí váhy



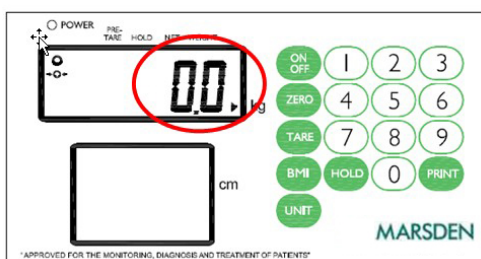
Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF.



Váha nejprve otestuje funkci celého displeje.

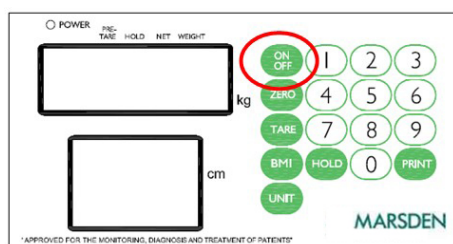


Poté váha ukáže označení aktuální verze softwaru.



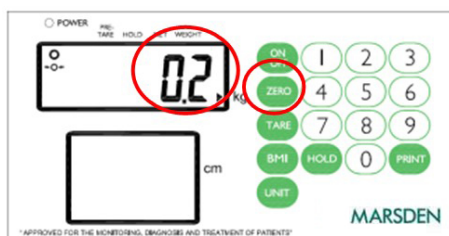
Váha je poté připravena k činnosti a měla by ukázat na displeji hodnotu 0.0.

Vypnutí váhy



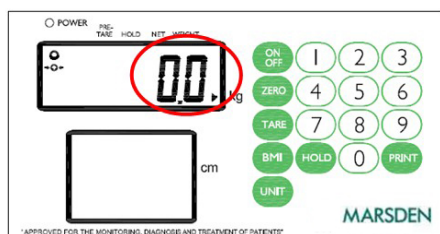
Stiskněte tlačítko ON/OFF, váha se vypne.

Vynulování váhy



Pokud váha z jakéhokoliv důvodu ukazuje hodnotu jinou než 0.0 může být opět vynulována.

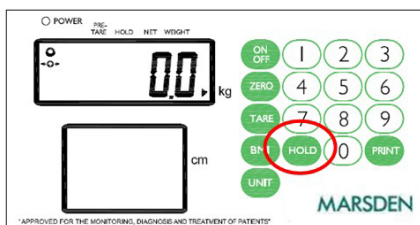
Jenou stiskněte tlačítko ZERO.



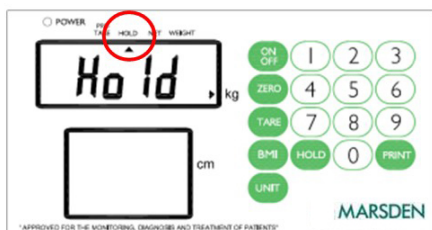
Hodnota se vrátí zpět na 0.0.

Ovládání: Pokročilé funkce

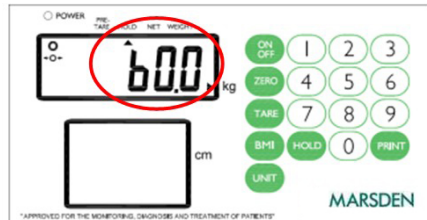
Funkce HOLD



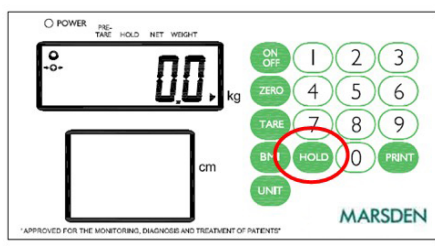
Jednou stiskněte tlačítko HOLD.



Zajistěte pozici pacienta na váze.

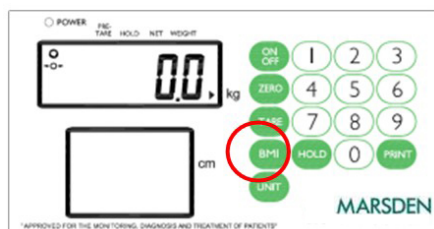


Po pár vteřinách se hodnota na displeji ustálí. Pokud pacient opustí váhu, hodnota na displeji se nezmění.



Znovu stiskněte tlačítko ZERO a vraťte hodnotu na 0.0.

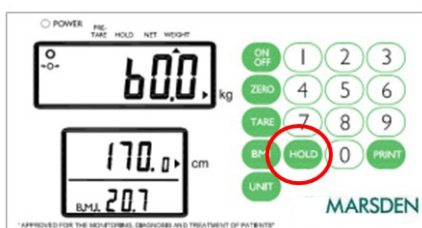
Index tělesné hmotnosti (BMI) Funkce



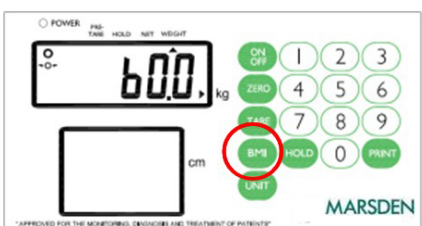
V normálním módu stiskněte tlačítko BMI pro přechod do BMI módu.



Displej zobrazí poslední zadanou výšku a zcela levá číslice začne blikat. Z pomoc numerický klávesnice zadejte výšku. Stisknutím tlačítka ZERO potvrdíte výšku. (NB: Pokud nestisknete tlačítko HOLD, číslice v poli „výška“ bude vždy blikat).

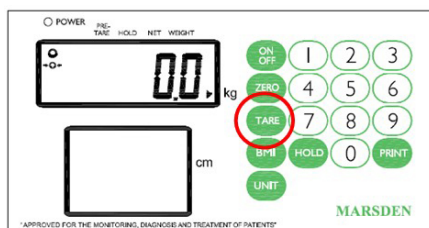


Zvažte pacienta jako obvykle. Na displeji se zobrazí hodnota hmotnosti, výšky a hodnoty BMI. V této chvíli lze hmotnost a výšku volně měnit a hodnota BMI se automaticky vypočítá podle změněné hmotnosti a výšky.

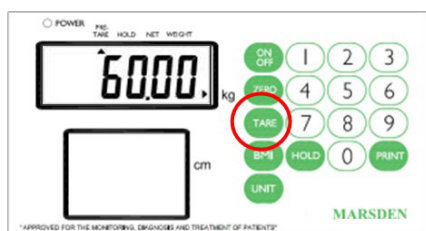


Pro návrat do normálního módu znovu stiskněte tlačítko BMI.

Tára a přednastavené funkce táry

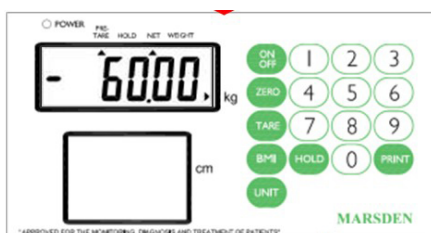


Stiskněte tlačítko TARE po dobu 3 vteřin pro vstup do módu přednastavené táry.

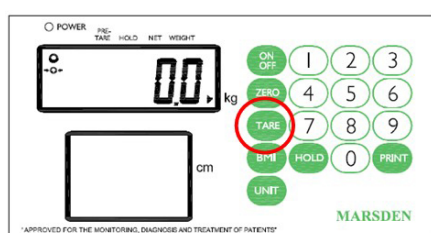


Displej zobrazí poslední zadanou hodnotu táry a zcela levá číslice začne blikat.

Pomocí numerické klávesnice zadejte hodnotu přednastavené táry a poté znovu stiskněte TARE pro potvrzení.



Pro návrat do normálního módu stiskněte ZERO.



Funkci tára aktivujete položením břemene na váhu a stisknutím tlačítka TARE. Displej ukáže nulu a poté minusové číslo, když přesunete břemeno pryč z váhy.

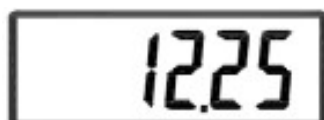
Nastavení data

Stiskněte tlačítko HOLD po dobu tří sekund pro přístup k režimu nastavení času. Blikající číslice času lze změnit zadáním příslušného čísla z numerické klávesnice. Časové období, které chcete upravit, potvrďte stisknutím tlačítka HOLD.

Např. pro zadání 25. prosince 2008, 8:00:



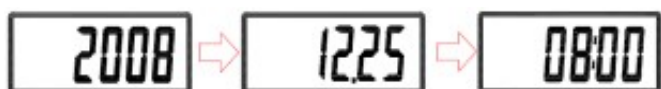
Zadejte rok. Stiskněte HOLD pro potvrzení a zadání data.



Zadejte datum "12.25" (12. prosince). Stiskněte HOLD pro potvrzení a zadání času.



Zadejte čas (pouze 24 hodinový formát).



Stiskněte HOLD a displej ukáže:
RRRR→MM.DD→HH:SS



Znovu stiskněte HOLD pro návrat do normálního módu.

Použití váhy s tiskárnou

Pro všechny modely je k dispozici volitelná externí tiskárna (model TP-2100). Po namontování tiskárny lze vytisknout výsledek hmotnosti, výšky a BMI pacienta.

Jakmile je osoba zvážena a vypočtená hodnota BMI, jednoduše stiskněte tlačítko PRINT pro vytvoření tohoto záznamu:

GROSS WEIGHT	60.00kg
TARE WEIGHT	30.00kg
NET WEIGHT	30.00kg
PATIENT HEIGHT	100.0cm
PATIENT B.M.I	37.5
29/12/2008 17:00	

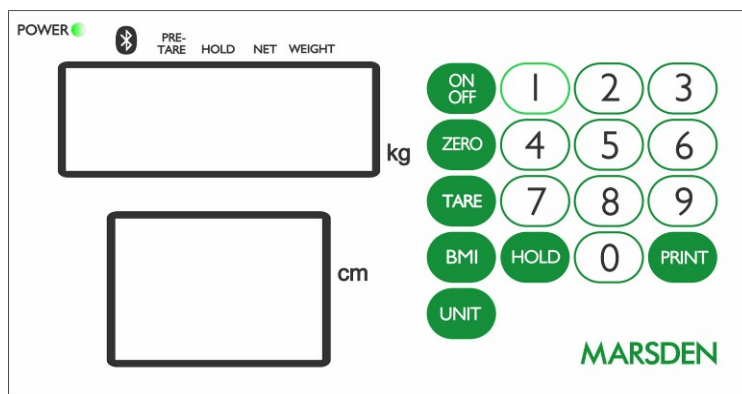
Sestavení: TP-2100 Termografická tiskárna



Zapojte kabel do tiskárny a připojte její 9D kabel k displeji.

Použití váhy s Bluetooth

Pokud má váha připojení Bluetooth, bude na hlavním displeji zobrazen obvyklý symbol Bluetooth.



Bluetooth spojení

AOFF

Stiskněte tlačítko ZERO po dobu 3 vteřin, tím přejdete do nastavení a zobrazí se A-OFF menu.

bluEt

Dvakrát stiskněte tlačítko TARE a je potom jednou tlačítko HOLD, tak přejdete do nastavení Bluetooth.

On ← → Off

Stiskem tlačítka HOLD vyberte možnost "ON" (zapnuto) nebo "OFF" (vypnuto).

Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko TARE.

Poznámka: Pokud Bluetooth nepoužíváte, vypněte ho. Zvýšíte tak výdrž baterie.

bluEt

Zobrazí se "bluEt" menu. Stiskněte jednou tlačítko TARE.

End

Pro návrat do normálního módu stiskněte tlačítko HOLD.

Vyhledejte přístroj v nastavení Bluetooth ve vašem počítači nebo jiném zařízení (postup se může lišit v závislosti na zařízení nebo systému).

Váha se ve vašem zařízení zobrazí jako "MARSDEN BT".

Připojte vaše zařízení k "MARSDEN BT" a váha bude připravena odesílat data bezdrátově.

Prohlášení výrobce a elektromagnetické údaje

Průvodce a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise.

Modely M-650/M-651/M-652/M-653 jsou určeny k provozu v elektromagnetickém prostředí popsaném níže. Zákazník či uživatel je povinen zajistit, že je přístroj v takovém prostředí provozován.

Emisní Test	Shoda	Elektromagnetické prostředí
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Přístroj používá RF záření pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou jeho vysokofrekvenční emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí rušení v nedalekém elektronickém zařízení
RF emise CISPR 11	Třída B	Přístroj je vhodný pro použití ve všech zařízeních. Včetně domácích zařízení a zařízení přímo připojených k veřejné síti nízkého napětí.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Průvodce a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost.


Modely M-650/M-651/M-652/M-653 jsou určeny k provozu v elektromagnetickém prostředí popsaném níže. Zákazník či uživatel je povinen zajistit, že je přístroj v takovém prostředí provozován.

Test odolnosti	IEC 60601 úroveň	Shoda	Elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlahy by měly být ze dřeva, betonu nebo keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost minimálně 30 %.
Elektrické výboje IEC61000-4-4	± 2kV napájecí kabely +1kV pro vstup / výstup	± 2kV neplatí pro napájecí kabely	Kvalita napájecího zdroje by měla být běžné komerční nebo nemocniční kvality.
Vlnění IEC 61000-4-5	±1kV linka – linka ± 2kV linka – zem	± 1kV neplatí pro diferenční mód	Kvalita napájecího zdroje by měla být běžné komerční nebo nemocniční kvality.
Poklesy napětí, krátká přerušení a změny napětí na napájecích přívozech IEC-6100-4-11	<5 % UT (>95% pokles v UT) pro 0.5 cyklus 40 % UT (60% pokles v UT) pro 5 cyklů 70 % UT (30%)	<5 % UT (>95% pokles v UT) pro 0.5 cyklus 40 % UT (60% pokles v UT) pro 5 cyklů 70 % UT (30%)	Kvalita napájecího zdroje by měla být taková, jako je atypické komerční nebo nemocniční prostředí. Pokud

	pokles v UT) pro 25 cyklů <5 % UT (>95% pokles v UT) za 5 s	pokles v UT) pro 25 cyklů <5 % UT (>95% pokles v UT) za 5 s	uživatel tohoto zařízení vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušení napájení, doporučuje se, aby byl přístroj napájen nepřerušitelným napájením nebo baterií.
Síťový kmitočet (50/60 Hz) Magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Frekvence magnetického pole přístroje by měla být na úrovni typické pro běžné umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Poznámka UT je hlavní napětí A/C před zahájením testu.			

Průvodce a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost.

Modely M-650/M-651/M-652/M-653 jsou určeny k provozu v elektromagnetickém prostředí popsaném níže. Zákazník či uživatel je povinen zajistit, že je přístroj v takovém prostředí provozován.

Test odolnosti	IEC 60601 úroveň	Shoda	Elektromagnetické prostředí
Přenesené RF IEC61000-4-6	3 Vrms 150 KHz až 80 MHz	3 Vrms	Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení by neměla být používána blíže jakékoli části přístroje, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočtená na základě rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz až 2,5 GHz kde P je podle výrobce vysílače maximální výstupní výkon z vysílače ve wattech (W) a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Pole sil z pevných RF vysílačů, zjištěné z výzkumů zabývajících se elektromagnetickým polem, by mělo být menší, než je povolená úroveň v každém rozsahu kmitočtu. Vzájemné ovlivňování se může vyskytnout v blízkosti zařízení označených takto: 
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz až 2,5 GHz	3 V/m	

POZNÁMKA 1 Od 80 MHz do 800 MHz platí pásmo vyšší frekvence.

POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a

odrazem od struktur, objektů a lidí.

- A) Sílu pole pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní / bezdrátové) telefony a pozemní mobilní radiostanice, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Pro posouzení elektromagnetického prostředí pod vlivem pevných RF vysílačů by měl být zvážen průzkum elektromagnetického pole. Pokud měřená intenzita pole v místě, kde je přístroj používán, přesahuje výše uvedenou úroveň shody RF aplikací, přístroj by měl být pod dohledem k ověření, zda pracuje normálně. Pokud tomu tak není, mohou být nutná další opatření, jako je změna orientace nebo přemístění přístroje.
- B) U frekvence v rozsahu 150 kHz až 80 MHz, by síla pole měla být menší než 3 V/m.

Doporučená vzdálenost od mobilních a stacionárních RF vysílačů pro modely M-650/M-651/M-652/M-653.

Tento přístroj je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzařované vlny RF řízeny. Zákazník nebo uživatel přístroje může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení tím, že udržuje minimální vzdálenost mezi přenosnými a stacionárními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a přístrojem, jak je uvedeno níže, dle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Maximální měřený výstup vysílače	Vzdálenost dle kmitočtu vysílače		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pro vysílače o maximálním výstupním výkonu, které nejsou uvedeny výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost d v metrech (m) odhadnout za použití rovnice vztahující se k frekvenci vysílače, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve watttech (W) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1 Od 80 MHz do 800 MHz platí pásmo vyšší frekvence.

POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, objektů a lidí.

Prohlášení o shodě

	2014/31/EU Non-automatic Weighing Instruments Directive
---	---

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 412, Taiwan (R.O.C.)

Váš prodejce:



Stamed s.r.o.
telefon: +420 725 323 111
www: www.stamed.cz
email: obchod@stamed.cz
adresa: Toužimská 1705/25, 323 00 Plzeň
eshop: www.pomuckyseniorum.cz